



Manual de uso

Versión 3.0

29 de noviembre de 2022

Nomenclátor Geográfico de Euskadi



EAEko Izendegi Geografikoa

Contenido

1	Introducción	3.or
1.1	Objetivo	3.or
1.2	Funciones	3.or
2	Glosario	4.or
3	Organización de pantalla	5.or
3.1	Cabecera	5.or
3.2	Área de trabajo	5.or
3.3	Pie de página	6.or
4	Búsquedas y exportación de topónimos	7.or
5	Geolocalización	10.or
6	Acceso a la ficha	11.or
7	Exportación de la ficha	12.or
8	Exportación de relacionados	13.or
9	Últimos topónimos cargados	14.or
10	Envío de observaciones y sugerencias	15.or
11	Aclaraciones con respecto a los conceptos	16.or

1. Introducción

Objetivo

El objetivo del documento es explicar el funcionamiento de la aplicación Nomenclátor Geográfico de Euskadi. Esta aplicación está dividida en dos partes: búsqueda de topónimos con localización geográfica y envío de observaciones y sugerencias.

Funciones

Las principales funciones de la aplicación son:

- Realizar búsquedas de los topónimos y exportación del resultado a un fichero .CSV.
- Geolocalización del topónimo.
- Acceso a la ficha del topónimo.
- Exportación de la ficha del topónimo a un fichero .PDF.
- Exportación de los topónimos relacionados a un fichero .CSV.
- Envío de observaciones y sugerencias.

2. Glosario

Elemento	Descripción
CSV	Tipo de documento en el cual se representan los datos en forma de tabla y dónde las columnas se separan por comas o punto y coma, y las filas por saltos de líneas.
PDF	Formato de almacenamiento para documentos digitales independiente de plataformas de software o hardware.

3. Organización de pantalla

A continuación se describe la estructura general de las pantallas de la aplicación.

Cabecera

La cabecera de la página corresponde al portal en Euskadi.eus de la Viceconsejería de Política Lingüística.



Figura 1 Cabecera de la aplicación

Área de trabajo

En la sección central del área de trabajo se muestra el contenido de las pantallas.

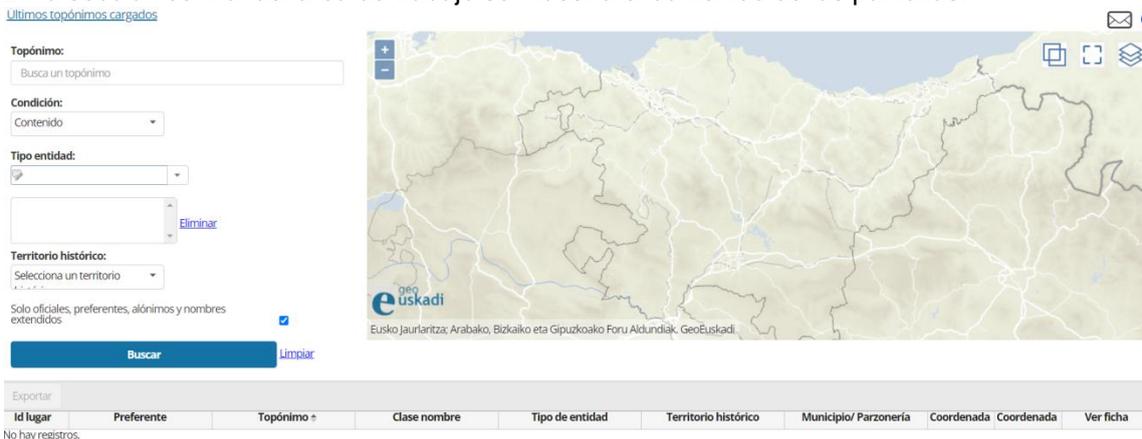


Figura 2 Área de trabajo

Pie de página

El pie de página corresponde al portal en Euskadi.eus.



The footer of the application is structured as follows:

- Información general**
 - > Contacto
 - > Mapa web
 - > Accesibilidad
 - > Sede Electrónica
 - > Danos tu opinión
 - > Información Legal
- Gobierno Vasco**
 - > Página de inicio
 - > Conoce el Gobierno
 - > Departamentos y entidades
 - > Noticias y eventos
 - > Ayudas y trámites
 - > Atención ciudadana
 - > Gobierno abierto
- Trámites y Servicios**
 - > Ayudas y subvenciones
 - > Contrataciones
 - > Autorizaciones
 - > Meteorología
 - > Estado del tráfico
- Boletines oficiales**
 - > BOPV
 - > BOTHA
 - > BOB
 - > BOG
 - > BOE
 - > DOUE

Below the links, the slogan *Euskadi, bien común* is displayed above the **EUSKO JAURLARITZA** and **GOBIERNO VASCO** logos.

The bottom navigation bar includes the text: "Sitio web desarrollado y gestionado por el **Servicio Web del Gobierno Vasco**" on the left, and "Euskarazko bertsioa", "Contacto", and "Volver arriba" on the right.

Figura 3 Pie de página de la aplicación

4. Búsquedas y exportación de topónimos

Para poder realizar las búsquedas se debe rellenar el formulario situado a la izquierda de la ventana principal de las búsquedas.



Últimos topónimos cargados

Topónimo:
Busca un topónimo

Condición:
Contenido

Tipo entidad:
[Dropdown menu]

[Dropdown menu] [Eliminar](#)

Territorio histórico:
Selecciona un territorio

Solo oficiales, preferentes, alónimos y nombres extendidos

[Buscar](#) [Limpiar](#)

Exportar

Id lugar	Preferente	Topónimo	Clase nombre	Tipo de entidad	Territorio histórico	Municipio/ Parzonería	Coordenada	Coordenada	Ver ficha
No hay registros.									

Figura 4 Página principal de búsquedas

Los campos por los que se puede acotar la búsqueda son:

- **Topónimo:** nombre del topónimo que se desea buscar.

Topónimo:

Figura 5 Campo de búsqueda por nombre topónimo

- **Condición:** Se ofrecen diferentes alternativas de búsqueda para el texto introducido en el campo topónimo:
 - Por coincidencia exacta
 - Por contenido
 - Empieza por
 - Termina por.

El tipo de condición se selecciona de la lista desplegable correspondiente.

Condición:

Figura 6 Campo de condición

- **Tipo de entidad:** término que clasifica geográficamente el topónimo (albergue, ermita, castillo, refugio,...). Se puede seleccionar uno o más tipos. Si se desea eliminar un tipo de entidad seleccionado se debería seleccionar el registro a borrar y clicar en 'Eliminar'. Este campo es del tipo autocompletar de tal manera que van saliendo sugerencias según se va escribiendo.

Tipo entidad:

 [Eliminar](#)

Figura 7 Campo de búsqueda por tipo entidad

- **Territorio histórico:** es posible acotar la búsqueda por territorio histórico mediante la selección de uno de los valores del desplegable.

Territorio histórico:

Figura 8 Campo de búsqueda por territorio histórico

- **Municipio/parzonería:** denominación del municipio. Se debe indicar al menos tres caracteres del municipio y se sugieren municipios coincidentes, de los que se debe seleccionar uno de ellos. Este campo está condicionado a la selección realizada en territorio histórico.

Municipio/parzonería:

Figura 9 Campo de búsqueda por municipio/parzonería

Una vez introducidos los criterios por los que se desea acotar la búsqueda, al pulsar sobre el botón 'Buscar' se obtendrá la lista de resultados encontrados.

Si el número de elementos encontrados no excede de 60 registros, se mostrarán en pantalla en el siguiente formato, con la opción de exportación a formato CSV:

Exportar								
Id lugar	Topónimo ↕	Clase nombre	Tipo de entidad	Territorio históricc	Municipio/ Parzon	Altitud	Adjunto	Ver ficha
51374	Azkue	Preferente	Caserío	Gipuzkoa	ELGOIBAR		No	Acceder
57751	Azkue	Preferente	Caserío	Gipuzkoa	AIA		No	Acceder
62157	Azkue	Preferente	Caserío	Gipuzkoa	OIARTZUN		No	Acceder
69625	Azkue	Preferente	Cima, cumbre	Gipuzkoa	ANTZUOLA		No	Acceder
77080	Azkue	Preferente	Torre	Gipuzkoa	IBARRA		No	Acceder

Primera Página Anterior Página 1 de 5 Siguiente Última Página 5 Mostrando 1 - 5 de 23

Figura 10 Opción exportar datos en tabla

Si excede de 60, es necesario exportarlos a formato CSV, para lo cual se mostrará el siguiente aviso:



Figura 11 Dialogo exportar datos

En todo caso, no creara un archivo que tenga más de 1.000 registros, de manera que se mostrará este aviso para que se limite la búsqueda.



Figura 12 Diálogo para limitar la búsqueda

Por último, a la hora de realizar una búsqueda no es preciso introducir el nombre oficial, el preferente o el alónimo (otros nombres), o parte de su contenido, para capturar resultados. **Se pueden introducir variantes** (Amboto o Aquetegui, por ejemplo) en la búsqueda, de manera que en los resultados se mostrará el nombre oficial, el preferente o el alónimo correspondiente, siempre que dichas variantes estén incluidas en en el Noméclator. En estos casos se mostrará el siguiente mensaje:

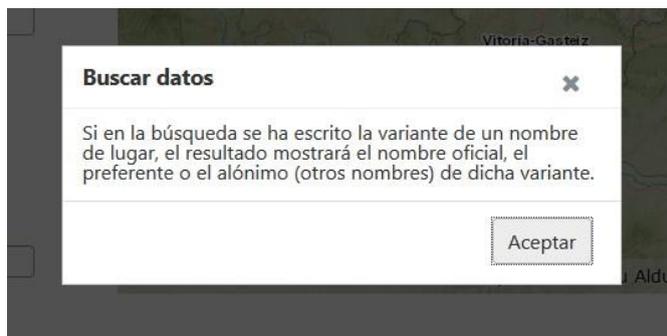


Figura 13 Diálogo para avisar que no se visualizarán las variantes en los resultados.

Disponemos de otra opción para que la aplicación realice las búsquedas solamente en los topónimos oficiales, preferentes u alónimos. En dichos casos, al dejar de rastrear en las variantes, los resultados se obtienen con mayor rapidez. Para ello hay que tildar en el siguiente casillero:

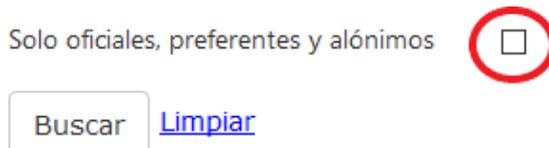


Figura 14 Casillero para realizar las búsquedas solamente en los topónimos oficiales, preferentes y alónimos.

5. Geolocalización

En la parte derecha de la ventana se encuentra el mapa dónde se va a geolocalizar el topónimo. Para poder posicionar dicho topónimo en el mapa, se tiene que seleccionar el elemento en la tabla de resultados.

Últimos topónimos cargados

Topónimo:

Condición:

Tipo entidad:

Territorio histórico:

Solo oficiales, preferentes, alónimos y nombres extendidos



Id lugar	Preferente	Topónimo +	Clase nombre	Tipo de entidad	Territorio histórico	Municipio/ Parzoneria	Coordenada	Coordenada	Ver ficha
28795 Azkuenaga	Azkuenaga	Azkuenaga	Preferente	caserio	Bizkaia	DIMA	520752.9200	4777526.8400	Acceder
49989 Bombas Azkue, SA	Bombas Azkue, SA	Bombas Azkue, SA	Preferente	otras fábricas	Gipuzkoa	ZESTOA	559480.8174	4792330.0112	Acceder
51374 Azkue	Azkue	Azkue	Preferente	caserio	Gipuzkoa	ELGOIBAR	547702.3300	4784351.0901	Acceder
51382 Azkue (San Roke)	Azkue (San Roke)	Azkue (San Roke)	Oficial	entidad de población	Gipuzkoa	ELGOIBAR	547636.3036	4784648.7700	Acceder
57751 Azkue	Azkue	Azkue	Preferente	caserio	Gipuzkoa	AIA	569280.5450	4787949.4950	Acceder

Exportar

Primera Página Anterior Página 1 de 5 Siguinte Última Página Mostrando 1 - 5 de 23

Figura 15 Localización geográfica del topónimo

Además de esta localización, también se puede ver la ficha reducida del elemento seleccionado. Para ello hay que clicar en la zona coloreada correspondiente al topónimo. Además de ver los datos del topónimo, también tenemos la opción de ver la ficha detallada y/o descargar la ficha en un fichero .PDF.



Topónimo: Azkuenaga

Preferente: Azkuenaga

Id lugar: 28795

Clase nombre: Preferente

Tipo de entidad: caserio

Municipio/ Parzoneria (Territorio histórico): DIMA (Bizkaia)

[Ver ficha](#) [Descargar ficha en PDF](#)

Figura 16 Ficha reducida del topónimo

6. Acceso a la ficha

El acceso a la ficha sólo está disponible después de realizar la búsqueda y se puede acceder de dos maneras diferentes. La primera de ellas es desde la tabla de resultados clicando en la opción de 'Acceder' disponible en la última columna de la tabla.

Exportar									
Id lugar	Topónimo +	Clase nombre	Tipo de entidad	Territorio histórico	Municipio/parzonerí	Altitud	Adjunto	Ver ficha	
51382	Azkue (San Roke)	Preferente	Entidad de población	Gipuzkoa	ELGOIBAR	82.84	No	Acceder	
93387	Done Petri eta San Rok	Preferente	Ermita	Araba/Álava	SAN MILLÁN / DONEMI	600.63	No	Acceder	
11581	Done Sebastian eta Sar	Preferente	Ermita	Bizkaia	BALMASEDA	879.48	No	Acceder	
266	San Roke	Preferente	Ermita	Bizkaia	DIMA	243.55	No	Acceder	
1818	San Roke	Preferente	Ermita	Bizkaia	ATXONDO	234.12	No	Acceder	

[Primera Página](#)
[Anterior](#)
Página de 10
[Siguiete](#)
[Última Página](#)

Mostrando 1 - 5 de 47

Figura 17 Opción de visualizar ficha en tabla

La segunda es desde la ficha reducida del mapa clicando en la opción de 'Ver ficha' la cual se localiza en la zona inferior.



Figura 18 Opción de visualizar ficha en ficha reducida

Esta ficha está dividida en cuatro partes: información general, más información, topónimos relacionados y archivos adjuntos.

[Descargar ficha en PDF](#)

Información general

Id lugar :	51382
Topónimo :	Azkue (San Roke)
Clase nombre :	Oficial
Tipo Entidad :	Entidad de población
Municipio/Parzonería (Territorio histórico) :	ELGOIBAR (Gipuzkoa)
Id Topónimo :	130494

▶ Más información

▶ Topónimos relacionados

▶ Archivos adjuntos

Aclaraciones con respecto a los conceptos: [?](#)

Figura 19 Dialogo de la ficha del topónimo

7. Exportación de la ficha

La ficha se puede exportar a un fichero .PDF desde dos sitios diferentes. El primero de ellos es desde la ficha reducida del mapa clicando en la opción 'Descargar ficha en PDF' situada en la zona inferior de la ficha.



Figura 20 Opción de exportar ficha en ficha reducida

El segundo desde la opción habilitada para ello en la ficha del topónimo situada en la zona superior de la ficha.



Figura 21 Opción de exportar ficha en ficha del topónimo

8. Exportación de relacionados

La exportación de los topónimos relacionados a un fichero .CSV se realiza desde la ficha del topónimo. En el apartado de topónimos relacionados se encuentra una tabla donde se cargan dichos topónimos, y encima de esta, hay un botón para poder realizar la exportación.

[Descargar ficha en PDF](#)

Información general

Id lugar : 93387
 Nombre : Done Petri eta San Roke (San Pedro y San Roque)
 Clase nombre : Preferente
 Tipo Entidad : Ermita
 Municipio/parzonera (Territorio histórico) : SAN MILLÁN / DONEMILIAGA (Araba/Álava)
 Id Topónimo : 253175

▶ Más información

▼ Topónimos relacionados

Exportar

Id lugar	Nombre	Clase nombre	Tipo entidad	Territorio histórico	Municipio/parzonera	Fuentes	Tipo
93387	SAN PEDRO	Variante	Iglesia	Araba/Álava	SALVATIERRA / AGURAIN	Base de BDPL. Documentados	Documentos
93387	SAN PEDRO	Variante	Convento	Araba/Álava	SALVATIERRA / AGURAIN	Base de BDPL. Documentados	Documentos
93387	Ermita de San Pedro	Variante	Ermita	Araba/Álava	SAN MILLÁN /	Base de BDPL.	Documentos

Figura 22 Opción de exportar relacionados en ficha del topónimo

9. Últimos topónimos cargados

Existe una forma de visualizar los últimos toponimos cargados en la web. Para ello, es necesario pulsar sobre el enlace “Últimos topónimos cargados” que redirige a la aplicación pertinente.

Últimos topónimos cargados

Topónimo:

Condición:
 Contenido

Tipo entidad:

Territorio histórico:
 Selecciona un territorio

Solo oficiales, preferentes, alónimos y nombres extendidos



geoEuskadi
 Eusko Jaurlaritza; Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Foru Aldundiak; GeoEuskadi

Exportar

Id lugar	Preferente	Topónimo	Clase nombre	Tipo de entidad	Territorio histórico	Municipio/ Parzoneria	Coordenada	Coordenada	Ver ficha
No hay registros.									

10. Envío de observaciones y sugerencias

Para poder enviar una observación o sugerencia, se tiene que clicar en el sobre situado encima del mapa.



Figura 23 Opción para el envío de observaciones y sugerencias

Esto abriría una nueva ventana con un formulario el cual se tiene que rellenar para poder enviar la observación o sugerencia.

Clase*
 Seleccione una clase

Tipo*
 Seleccione un tipo

Nombre*

Email*

Teléfono

Descripción*

Enviar

Figura 24 Formulario de observaciones y sugerencias

11. Aclaraciones con respecto a los conceptos

Id lugar: Código numérico único que toma el lugar al que hace referencia el topónimo.

Topónimo: Nombre de lugar o nombre geográfico.

Clase-nombre: En el Noméclator se mostrarán cuatro clases de nombres: oficiales, preferentes, alónimos y variantes.

- El nombre *oficial* es aquel que ha sido oficializado por la institución competente.
- El nombre *preferente* es aquel que se selecciona entre todas las variantes estudiadas, al que se le aplican criterios de normativización lingüística.
- Se designa *alónimo* a cada uno de los nombres diferentes que designan un mismo elemento geográfico.
- Se designa *variante* a cada una de las formas documentadas, cartográficas u orales que tiene un nombre preferente.

Entidad geográfica: Cualquier elemento, natural o artificial, de la geografía que puede tomar un nombre. Se tomará como base la publicación “Izen geografikoen glosarioa”, editada en 2001 por el Gobierno Vasco.

Municipio/Parzonería: El municipio o la parzonería donde se ubica el topónimo.

ID topónimo: El código numérico único que toma en el Nomenclátor Geográfico cada uno de los nombres oficiales, preferentes, alónimos u orales.

Fuente: Campo que muestra de dónde se ha tomado el topónimo.

Año: Fecha que muestra cuándo se ha oficializado o normativizado el nombre.

Notas: Información complementaria relacionada con el topónimo.